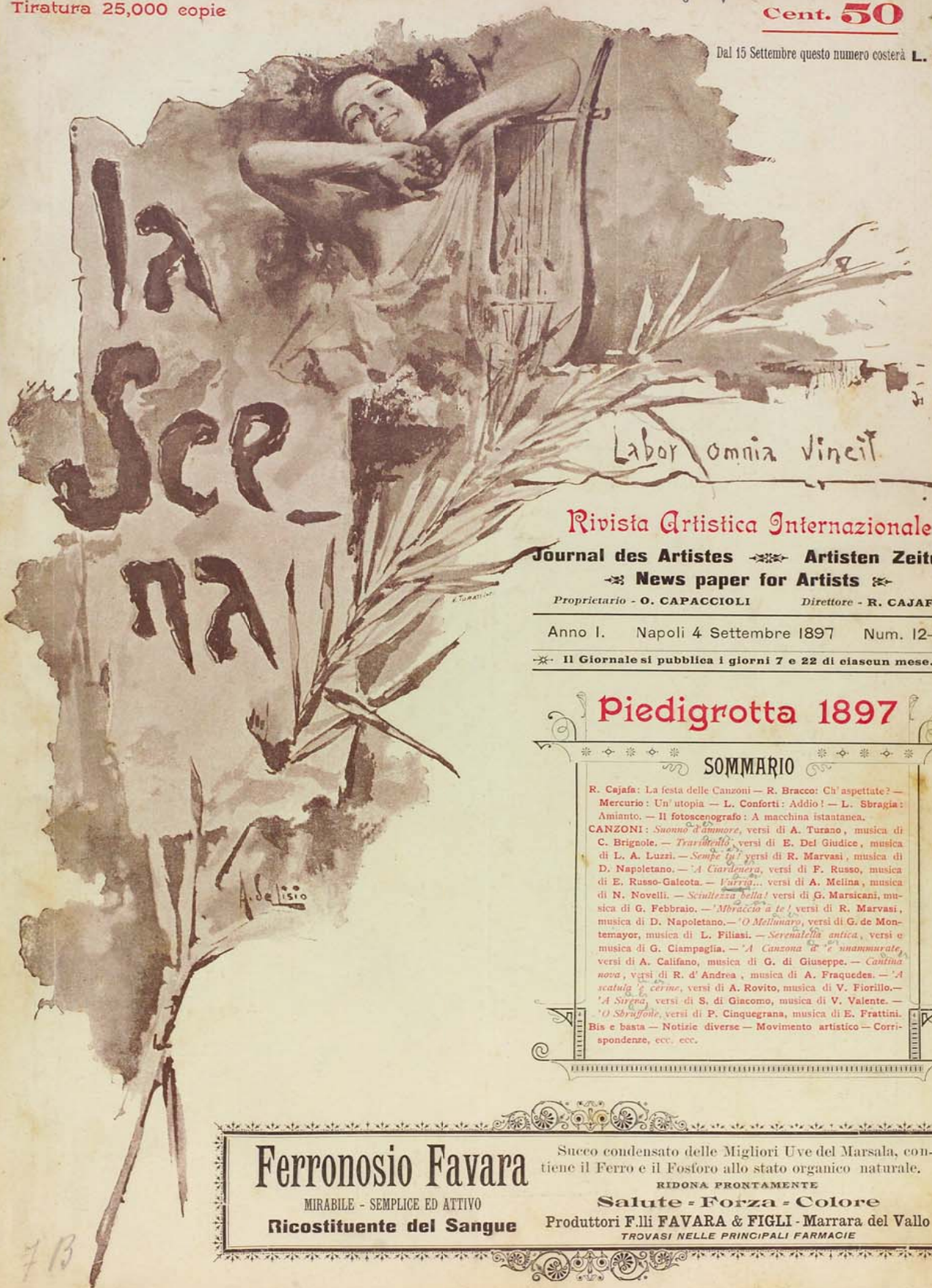


Tiratura 25,000 copie

Canz. Nap. C. 108

Cent. 50

Dal 15 Settembre questo numero costerà L. 1,00



Labor omnia vincit

Rivista Artistica Internazionale

Journal des Artistes — Artisten Zeitung

News paper for Artists

Proprietario - O. CAPACCIOLI

Direttore - R. CAJAJA

Anno I. Napoli 4 Settembre 1897 Num. 12-13

Il Giornale si pubblica i giorni 7 e 22 di ciascun mese.

Piedigrotta 1897

SOMMARIO

R. Cajaja: La festa delle Canzoni — R. Bracco: Ch'aspettate? — Mercurio: Un'utopia — L. Conforti: Addio! — L. Sbragia: Amianto. — Il fotoscenografo: A macchina istantanea. CANZONI: Suono d'amore, versi di A. Turano, musica di C. Brigaole. — Traridello, versi di E. Del Giudice, musica di L. A. Luzzi. — Sempre qui, versi di R. Marvasi, musica di D. Napolitano. — A Ciardenera, versi di F. Russo, musica di E. Russo-Galcota. — Fargia, versi di A. Melina, musica di N. Novelli. — Sciulezza bella, versi di G. Marsicani, musica di G. Febbraio. — Mbraccio a te, versi di R. Marvasi, musica di D. Napolitano. — O Mellunaro, versi di G. de Montemayor, musica di L. Filiati. — Sevenalella antica, versi e musica di G. Ciampaglia. — A Canzona d'e unanmurate, versi di A. Califano, musica di G. di Giuseppe. — Cantina nova, versi di R. d'Andrea, musica di A. Fraquedra. — A scutula e cerme, versi di A. Rovito, musica di V. Fiorillo. — A Sirgna, versi di S. di Giacomo, musica di V. Valente. — O Sbruffone, versi di P. Cinquegrana, musica di E. Frattini. Bis e basta — Notizie diverse — Movimento artistico — Corrispondenze, ecc. ecc.

Ferronosio Favara

MIRABILE - SEMPLICE ED ATTIVO

Ricostituente del Sangue

Succo condensato delle Migliori Uve del Marsala, contiene il Ferro e il Fosforo allo stato organico naturale.

RIDONA FRONTALMENTE

Salute - Forza - Colore

Produttori F.lli FAVARA & FIGLI - Marrara del Vallo

TROVASI NELLE PRINCIPALI FARMACIE

LA FESTA DELLE CANZONI

Suonno d'ammore

Musicata da Ernesto Brignole

1.

Mezanotte sta suonno,
Tu, durmenno, pienze a mme,
I' da n' ora sto cantanno,
Duorme e sonna, piccerè.
Duorme e sonna nu nennillo,
Manco 'o figlio de nu rrè,
Cu na vocca, nu nasillo,
Tale e quale comm' a ttè!

E dint' a stu suonno,
M' abbracce, me vase,
Me dice parole
Ca fanno muri.
Cchiù abbruscia stu fuoco,
Cchiù mpietto mme trase
Stu suonno d'ammore
M' accire, Rusi...

2.

Siente! è l'una; mo è sunata
E tu duorme e pienze a mme,
Dint' 'o scuro 'e sta nittata,
Tu si 'o sole Rusinè.
Duorme e sonna quanta vase
A sta vocca aggia azzeccà...
Poche juorne so' rummase,
Parto e torno pe spusà...

E dint' 'a stu suonno,
M' abbracce me vase,
Me dice parole
Ca fanno muri,
Cchiù abbruscia stu fuoco,
Cchiù mpietto me trase,
Stu suonno d'ammore
M' accire, Rusi...

3.

Sta schiaranno; spont' 'o sole
Rusinè nun te scetà...
Dimme nzuonno doie parole,
Famme ancora cunzulà!...
E tu, sole, p' 'o barcone
Trase e dille: ne Rusi,
Staie sentenno sta canzone?
Me' fernesce de durmì!...

E dint' 'a stu suonno,
M' abbraccio, me vase,
Me dice parole
Ca fanno muri.
Cchiù abbruscia stu fuoco,
Cchiù mpietto me trase,
Stu suonno d'ammore
M' accire, Rusi....

Alberto Turano

TRARIMENTO

Musicata da Luigi A. Luzzi

Che me rimmane mo, che me rimmane,
pare nu suonno!... Tutto aggio perduto...
chi me ne leva da sti pene càne,
ca sto suffrenno da che m' haie traduto.
Era de Maggio na nittata doce,
quanno de chist' ammore te parlaie,
Tu me deciste, co no fil' 'e voce:
Te voglio bene overo, e bene assaie.

Cuncettè fatte capace,
Nun lassarme mo accusi.
Viene cca facimme pace,
Ca nun pozzo cchiù suffrì.

Comme scordarme de chell' orè care,
Ca dint' a chesti bracce te teneva,
Ievamo sule sule mmiez' 'o mare,
De vase chella vocca te strujeva,
Dint' a chill' uocchie belle cchiù d' 'o sole,
Guardannate vedev' 'o Paraviso,
Te lasso!... me diciste... e sti parole,
M' hanno sceppat' 'o core; m' hann' acciso.

Cuncettè fatte capace,
Nun lassarme mo accusi,
Viene cca facimmo pace,
Ca nun pozzo cchiù suffrì.

Enrico del Giudice

VURRIA!...

Musicata da Nicola Novelli

Tenit' 'a vocca de curallo russo:
tenit' 'a vocca fatta p' a vasà...
quanno parlate, lanno, chistu musso,
a vase e morze ve vurria sceppà!
E ve vurria sentì sera e mattina,
e ve vurria vasà ntutt' 'e mumentè...
vasarve mmocca e murirve vicino...
accussì sulo murarria cuntento!

E vularria che cu sta vocca 'e fuoco
me 'nzerrassevo ll' uocchie fridde già...
e vasanneme nfront' a poc' a poco,
chiassev' 'e denocchie pe prià...
Tenit' 'a vocca de curallo russo,
tenit' 'a vocca fatta p' a vasà...
e si priate vuie, pe chistu musso,
pure l'angiule fanno carità!...

Alfredo Melina

Ferronosio Favara graditissimo agli stomaci deboli.

LA SCENA

Piedigrotta 1897

SEMPRE TU!..

Musicata da Daniele Napoletano

P' 'o mare senza viento
'ammorè se nne va:
viaggio 'e sentimento
ca maie nun murarrà!
Da 'o cielo 'e stelle d'oro
rideno comm' a cche!
Io chiagno e me ne moro,
ma corro appriesso a te!

Mar' 'argiento,
senza viento,
che suspire
attuorno a me?

(coro)

Core mio,
sulo Dio
'sti mistere
'e pò sapé,

P' 'o mare da luntano,
me pare 'e te vedé!
Sì tu ca stienne a mano?
Sì tu ca tuorne a me?
O pure è n' ata stella
ca me vò fa sperà?
Ammore mio, dincelle,
pecchè me vò ngannà?!

Mar' 'argiento
senza viento,
che suspire
attuorno a me?

(coro)

Core mio,
sulo Dio
'sti mistere
'e pò sapé!

Mò s' è cagnato 'o viento
tu sì turnata a me!
Vincette 'o sentimento,
io sto vicino a te!
Che notte! nu suspire
ca te fa scivoli!
io 'mbraccio a te m' accire,
co' te voglio murì!

Mar' 'argiento
senza viento
che suspire
attuorno a me?

(coro)

Core mio,
sulo Dio
'sti mistere
'e pò sapé!

Roberto Marvasi

'A CIARDENERA D' 'O BELLO CIARDINO

Musicata da Ernesto Russo Galeota

1.

'A ciardenera d' 'o bello ciardino
tene 'a maniera pe ve contentà!
Trasite 'a rinto, 'o canciello è vicino,
e 'o cane 'e presa nun sape abbaia!
Vuie che vulite, na pigna 'e chell'uva?
Na truianella? Na mela gelata?
E ghiate llà, nun mannate 'a mmasciata,
trasite e zitto: accussì s' ha da fà!

— Ciardenè, chella pruna frangese!

— Ciardenè, na perococa... che fa?

'A guaglione è mullesa e curtesa,
corre corre, v' 'a piglia, e v' 'a dà!

2.

'A ciardenera d' 'o bello ciardino
tene nu core ch' è bello e over' è!
Tene duj' uocchie d' 'o mmeglio turchino,
na trezza d'oro ca ncanta a nu Rre!
Ma che vulite? È accussì tennerella,
ca pe d' no nun è proprio purtata,
e sulamente pe meza guardata
tutte li frutte ve fa assapùrà!

— Ciardenè, chella schiocca 'e cerase...

— Tutta a te, si l' 'a viene a piglià!

Prova prò! Sò cchiù doce d' 'e vase...

Vuò na pera? T' 'a vengo a purtà!

3.

'A ciardenera, d' 'o bello ciardino
ha fatto sempe, cu 'a gente, accussì,
e s' è truvata c' 'o vierno vicino
ca nun poteva chiu farve trasì:
Mo chi nce trase se trova sperduto,
'a ciardenera n' è chella 'e na vota...
Nun tene niente! A Fortuna è na rota;
si te l' ha dato, nu cchiù l' 'o pò dà!

— Ciardenè, l' alluciorde 'a staggione?

Mò ch' è vierno, che vuò dispenzà?

T' è rummaso n' addore 'e limone,

ma è n' addore, e ccà vonno pruà.

Ferdinando Russo

Ferronosio Favara il miglior ricostituente.

A SCATULI E CERINE...

Musicata da Vincenzo Fiorillo

1.

Carmenella 'a cerenara
mmiez' 'a chiazza 'a Ferrovia,
Si t'abbista uh! mamma mia!
Nun te fa cchiù raggiunà!...

— Cumannate 'a scatulella?...
— Tante grazie, bella mia,
Ma i' appiccio miez' 'a via
nfacc' 'a... stoppa... Carmenè?...
— I' v' 'a dongo brevettata!...

— 'O ccapisco... ma... chessà...
i', c' 'a... scatula... 'e cerine...
nun ce tengo 'ntimità!...

2.

Carmenè, sient' 'a n' amico,
chelle 'e scatule... bullate,
quanno cchiù so... brevettate...
chiù nun vanno, l' 'o dich' i'!...

— Ma stu bullo è d' 'o governo...
Si vulite 'a garanzia...
— O ccapisco, bella mia,
Ma che buò, lasseme sta!...

Ca tu 'a tiene brevettata,
io te credo ma... chessà...
i', c' 'a... scatula 'e cerine...
...nun ce tengo... 'ntimità.

3.

Tiempe fa, pe copp' 'e viche,
se stutaie 'a sicarretta;
nun tenenno scatuletta...
lesto corro... p' accattà...

Ma che buò, quann' appicciaie,
me sentette n'abbruciore
ncopp' 'a... lingua; e p' 'o dolore
nu putette cchiù fumà!...

Ca tu a tiene brevettata
io te credo... ma... chessà...
i' c' 'a... scatula 'e... cerine...
nun ce tengo 'ntimità!...

Alberto Rovito

A SIRENA

CANZONA 'E MARE

Musicata dal Cav. Vincenzo Valente

1.

Quann' 'a luna, affacciannose 'a cielo,
passa e luce e int' 'a ll' acqua se mmira,
e ce stenne d' argiento nu velo,
mentre 'o viene d' a sera suspira;

quann' io sento pe st' aria addurosa
comm' 'a voce d' 'a terra luntana,
lenta lenta sunà na campana,
nteneruto me metto a vucà...

Tutte mme dicen:
Pe sotto Proceta
si passe, scanzate,
ca c' è pericolo!
ce sta na femmena
ca ncanla l'uommene;
s' è chiamma... e all' urdemo
po' 'e fa muri!...

Ah! Voca voh!
Ohè!

Ma na santa tengo io ca mme protegge
e me scanze p' 'a via...

Santa Lucia! Santa Lucia!...
Ohè! ohè!...

2.

Voca!... Voca!... 'A i' cca Proceta — nera
sott' 'o cielo sereno e stellato —
'a vi cca, miez' 'a st' avia d' 'a sera,
tale e quale a nu monte affatato....

'A vi cca!... che silenzio e che pace!...
Ll' ora è chesta d' 'a bella sirena....
Scenne, scintia, s' abbia ncopp' 'arena....
e nu segno c' 'a mano mme fa....

Na voce amabele
tremme pe ll'aria
scanzate scanzate
ca stae impericolo!
chesta è sta femmena
ca sotto Proceta
ncantate ll' uommene
fa rummanè...

Ah! Voca voh!
Ohè!

Ma na santa tengo io ca mme protegge
e me scanza p' 'a via...

Santa Lucia! Santa Lucia!...
Ohè! ohè!...

3.

Voca, voca!... 'A sirena mn' aspetta...
Mme fa segno e cantanno mme dice:
« Piscatò, vuò cagnà sta varchetta
« cu nu regno e na vita felice?... »

Voca fora!... Sta voce 'a canosco!...
chi mme chiamma se chiamma Isabella...
Prucelana, si nfama e si bella...
E mme stive facenno muri....

Na voce amabele
tremma pe ll'aria...
ma è tutt' inutile...
nun mme pò vincere!...
Saccio a sta femmena
ca, sotto Proceta,
ncantate ll' uommene
fa rummanè!...

Ah! Voca voh!
Ohè!

Ma na santa tengo io ca mme protegge
e me scanze p' 'a via...

Santa Lucia! Santa Lucia!...
Ohè! ohè!...

Salvatore di Giacomo

'O SBRUFFONE

Musicata da Eugenio Frattini

1.

*E tutte quante assommano ccà ucoppa...
Ma chiste che sso pazze?... I' nun capisco...
Io dico sì, ma 'a folla è troppa, è troppa...
Sta casa par' 'ospizio 'e San Francisco*

*Tutte da me voun' essere
spinte, raccomandate,
e vouno firme, prestite
lettere 'e deputate.
I' tengo 'affare mieje...
A Foggia... a Cefalù...
E io perdo assaie, si perdo
mille, duemila....*

Bhu!...

*'O cannone 'e miezejuorno!...
'O rilorgio neh chi 'o tene?...
Io 'o tengo e nun va bene...
Ll' aggio dato a pulezzà.*

2.

*Tengo maniglie, e n' influenza
ca nun 'a tene manco nu signore...
Io stregno 'a mano a cchiù de n' Eccellenza,
e ciò che voglio ottengo, int' a doje ore.*

*Nei pranzi diplomatici
so 'o primme 'e tutte 'e maste...
E quanno manca 'a caccia
penz' io a purtà 'e pullaste.
Crispe, Casale, 'o Sindaco,
mme parlano c' 'o tu....
Vulesse i' mo nu titolo
'e cavaliere*

Bhu!

*'O cannone 'e miezejuorno!
'O rilorgio neh chi 'o tene?
Io 'o tengo e nun va bene...
Ll' aggio dato a pulezzà....*

3.

*Embè nun fuje chiammato d' 'o Prefetto
quanno venette 'o Rre p' 'o monumento?
Bisaccia, voglio un' ordine perfetto
laggiù... laggiù da voi... al Risanamento.*

*Le società son tante,
riceverle si deve
se non ci state voi.
sti membri chi 'e riceve?
Prefetto il mio servizio
è pronto, vuole più?
Domani il Rettifilo
m' 'o stregno in mano*

Bhu!

*'O cannone 'e miezejuorno!...
'O rilorgio ne chi 'o tene?...
Io 'o tengo e nun va bene...
Ll' aggio dato a pulezzà.*

Pasquale Cinquegrana

'Mbraccio a te!

Musicata da Daniele Napoletano

*Che vocca! nu bisciù!
na vera rarità!
button' 'e rosa, ca maie seccarrà!
Chi se ne scorda chiù,
vucchella mia, de te,
cerasa fresca spuntata pè me?!?*

*Ammore vene e va,
accide e fa campà!
ma chi va 'mmocca a te,
nce resta e more, oje nè!
Vi che vocca: nu babà!
paraviso, rarità!
E si trase 'mmocca a te,
chi se move, Filumè?!?*

*Che mana! nu bombò!
na crema sciantigli!
manco Van bol 'a tene l'ò dico i'
E si quaccun' à vò,
a Dio l' à da cercà,
pecchè sta robba è fatta 'a chillo llà!*

*Ammore vene e va
accide e fa campà
ma chi va 'mmane a te
nce resta e more oje nè!
Vi che mana! fa ncantà
tocca, alliscia e fa scialà
e si vaco 'mmano a te
chi se move, Filumè?!?*

*Quanno sto mbraccio a te
me sento nu pascià!
e songo chiù putente e Mustafà!
I' tengo Filumè,
che tengo?... se pò dì?
... 'nu core fatto apposta pe' trasi!
Ammore vene e va,
accide e fa campà
e chi va 'mbraccio a te,
nce resta e more oje nè!
Vi che core Filumè!
pigliatillo, siente a me!
core 'e primma qualità,
quanno trase, resta là!...*

Roberto Marvasi

SCIULTEZZA BELLA

Musicata da Giuseppe Febbraio

1.

Nun me ne curo, oje nè, che m'è traruto,
Tengo pe' n'zegna la sciultezza bella.
Quanno sta guappa cosa aggu saputo
M'aggiu rattato chesta capuzzella,
E mbraccio a Rosa, 'a lavannara mia,
se n'è fujuta, o vero 'a pucundria!...
Fronna 'e limone mia, fronna 'e limone,
Voglio spassarme mo, ca so' guaglione;
Fronna d'aruta mia, fronna d'aruta,
Povera a te, Carmè ca si' carula!

2.

Mo me so' miso cu na craparella,
Ch'è proprio n'angiulillo 'e paraviso:
Tene nu bellu nomme, Cuncettella,
Te fa 'ncanta cu chillo pizzo a riso;
Facimmo ammore 'ntra li sciure e rose,
Mmieze a nu campo d'èvere addirose.
Fronna 'e limone mia, fronna 'e limone,
Voglio spassarme mo, ca so' guaglione;
Fronna d'aruta mia, fronna d'aruta,
Povera a te, Carmè, ca si' carula!

3.

Sciore sciurillo nuove 'e primmavera,
Che spunte ncoppa a l'arbero d'ammore,
Voglio pigliarme a tte comm' a mugliera
Pe farne 'nzuccarà sempe stu core.
Cu sta serata doce e accussi bella
Mme voglio nzuccarà cu Cuncettella...
Fronna 'e limone mia, fronna 'e limone,
Voglio spassarme mo, ca so' guaglione;
Fronna d'aruta mia, fronna d'aruta,
Povera a te, Carmè, ca si' carula!..

Giovanni Marsicani

A canzone d'è nnamurate!

Musicata da Giuseppe di Giuseppe

Era d'ò mese Abbrile
quann' i' te canuscette,
'o core mme sbattette
mme fece 'nammurà!
Che bene! T' alluciorde
quanta parole doce
'a sera sott'e voce
dicevame, Nannì!

Tutto passa, fernesce e se scorda,
È destino a 'stu munno accussì!
'O ricorà d'ò bbene passato
Nun fernesce, nun more Nannì!

N'aggiu passate notte
sott' a chella fenesta!
'E llastre, 'e sciure, 'a testa
avessene 'a parlà!

Cu chillo primmo vaso
mme 'ncatenaste 'o core...
penzannote, 'o calore
mme sento ancora ccà!

Tutto passa ecc.

E mo, tutt'è prumesse
so ghiute 'nfunn' 'o mare?
pe' n' ommo ch'è denare...
nun mme canusce cchiù?

Si tiene core mpietto,
sango dint' 'a sti vene,
si m' h'è zuluto bbene,
no... nun me può scurdà!

Tutto passa, ecc.

Aniello Califano

'O Mellunaro

Musicata da Lorenzo Filiati

1.

«Stu mellone è de Parma e de Nola
E si 'o spacche è na conchela d'oro:
Nun è d'acqua! 'E sbagliata 'a parola:
Manch' 'e fravule tene 'o saporooh!»
Chill' 'e pane so' frate a 'e cucozze:
Janche. scieme, nun haie che nne fa!
Neh, chi ha visto fa' 'e gente a fecozze
P' 'e guarda, p' accatà, comm' a cca?

E perciò, belli guagliune,
jammuncenne, jammo, ja!
Vusie vedite che mellone?
V' 'e vulite magnà ccà?

qua' furchetta?
qua' sarvietta?

Ne tenite fazzulello?

Panz' 'a dinto e mana mpietto
Ve sunate ll'urganetto!
Foss' 'o primmo signurone
Smorfie ccà non n' adda fa:
Nfaccia 'a fella d' 'o mellone
Nun è scuorno 'e se nchiaccà!

2.

'O mellon' 'e pantano se venne
Pecchè è buono p' 'e mamme' 'e famiglia:
'O saie certo quann' 'è che s' appenne,
Ma nun saie quann' è po' che se piglia.
Ve vedite nfacci' ogni barcone
ciert' appese che fanno pietà;
che già quanno è passata 'a stagione
Stanno ancora accussi a nfraceta

E perciò, belli guagliune,
jammuncenne, jammo, ja,
Vusie vedite che mellone?
V' 'e vulite magnà ccà?

qua' furchetta?
qua' sarvietta?

Ne tenite fazzulello?

Panz' 'a dinto e mana mpietto
Ve sunate ll'urganetto!
Foss' 'o primmo signurone
Smorfie ccà non n' adda fa:
Nfaccia d' fella d' 'o mellone
Nun è scuorno 'e se nchiaccà!

3.

Stu mellone, chi 'o piglio, è nu terno!
Russo, frisco, purpuso a d' 'a rotta,
Vi che fuoco! Ve pare ca scotta:
— Ch'è o Vesuvio? ch'è 'a vocca 'e ll'inferno?
Int' 'a llate nisciuno sa maie
che nce trova; — e ccà 'avite c' 'a prova.
'A mugliera i' accussì m' 'a pigliaie;
E si ancappa!... Accussì torno a fa!

E perciò, belli guagliune,
jammuncenne, jammo, ja!
Vusie vedite che mellone?
V' 'e vulite magnà ccà?

qua' furchetta?
qua' sarvietta?

Ne tenite fazzulello?

Panz' 'a dinto a mana mpietto
Ve sunate ll'urganetto!
Foss' 'o primmo signurone
Smorfie ccà non n' adda fa:
Nfaccia 'a fella d' 'o mellone
Nun è scuorno 'e se nchiaccà!

Giulio de Montemayor

Tutti gli igienisti del mondo prescrivono il Ferronosio Favara

Serenatell' antica

Musicata da Giovanni Ciampaglia

1.

*Pe sta vucchèlla rossa ca tenite
V'aggio purtato 'oi nè sta serenata
E a stesa e sta canzone 'un a sentite
Sott' 'a sta fenestella affatturata?
Pe sta vucchèlla rossa ca tenite!
Sti sciure ca tenite, sti ruselle
So cumm' 'e labbre voste belle belle
Ma che durmil' a fà?
Si 'o core sta scetate,
Pe ve putè parlà,
Pe ve putè parlà!*

2.

*Uocchie lucent' 'e fine, uocchie cianciuse
Cacciat' 'a capa a for' 'a fenestella,
Nun pozzo aspettà chiù, stongo arraggiuse
Pa smania de vedè chesta faccella!
Uocchie lucente' 'e fine, uocchie cianciuse
Che nce perditè oi nè, che v'affacciate
Pe nu mumento sulo... e pò nzerrate,
Mè, nun durmite chiù
C' 'o core sta scetate
Pe ve putè parlà
Pe ve putè parlà!*

3.

*Uocchie lucente, comme site nfame!
Tenite 'o core tuosto' 'e rebbazzato
Che tuzzulei 'a fà, chiù fort' e chiane
Nfacci 'a stu core tuosto scellarato?
Uocchie lucente comme site nfame!
Na vota era l'ammore, mo 'e fernuto
E tutto 'o bene mio se n'è ghiuto
Ma che vi scel' 'a fa
Si 'o core s'è addurmute
Pe ve putè parlà,
Pe ve putè parlà!*

Giovanni Ciampaglia

Cantina nova

Musicata da Arturo Fraquedes

1.

*'A sott' 'a casa mia
S'è aperia na cantina:
Che folla: c' ammuina
Nc' è sempe dintò llà!
Na frasca ncopp' 'a porta,
A fora na bannera,
E dintò 'a cantenera,
Sta sempe a cucinà.
Me, venitel' a vedè — Dint' 'o vicolo Tre Re,
E na cosa 'a fa ncanà — Chella cantenera llà.
Che bellizze 'e custate ca tene!...
Robba scicca... currite a pruvà!
Chi nun tene appetito lle vene,
Chella carna ve fa cunzulà.*

2.

*I' pure nce trasette
Llà dintò l'ato sera:
Venette 'a cantenera
E accumminciate a ddi:
— Embè, che cummannate?
Purpette o mulignano?
Uè, tengo' 'a parmeggiana,
Ch' 'o sfizio fa veni.
She, vedimmela comm' è — Cantenera, cantenè!
— Giuvindò, v'avita stà — Robba fina è chesta ccà...
— Che bellezz' 'e sapore ca tene!
Ih, che fella!... me fa cunzulà!
Cantenè... l'appetito mme vene...
Sempe ccà venarraggio a magnà.*

3.

*Sta cantenera tene
Nu vecchio pe marito,
Nu vecchio scemunito
C' appena pò' parlà.
Si vede ca quaccuno
Se spassa ca mugliera,
Arape 'a tabacchera
Se mette a pezzecà.
Mè, venitel' a vedè — Dint' 'o vicolo Tre Re,
È na cosa 'a fa ncanà — Chella cantenera llà.
Che bellizze 'e custate ca tene!
Robba scicca... currite 'a pruvà!
Chi nun tene appetito lle vene:
Chella carna ve fa cunzulà...*

Roberto d'Andrea

SUONNO D' AMMORE

Versi di ALBERTO TURANO

Musica di ERNESTO BRIGNOLLE

Allegretto moderato
(imitando la Chitarra)



p con espressione
Me...za...not...te sta su...nan...ne Tu dor...men...no pienzea mme I' da

n'o...ra stocan...tan...ne duorme e son...na picce...ré Duorme e son...ne nu nen...

...nil...lo Manco ofi...glio de nu rre Cu na voc...ca e nu na...sil...lo ta...lee

Ferronosio Favara favorisce lo sviluppo dei bambini.

Moderato assai

qua...le com-me a te e din-la stu suon-no M'abbrac-ce me va...se me

Coro

di...ce pa...ro...le che fan-no mu-ri Chiù ab-braccio stu ffuo-co chiù

mpiet-to nce tra-se stu suon-no dan-no-re m'ac-ci...re Ru-si...

Ferronosio Favara è nutrimento e medicamento.

TRARIMENTO

Versi di ENRICO DEL GIUDICE

Musica di LUIGI ANGELO LUZZI

Andantino



Ferroniosio Favara è prezioso ricostituente.

animato
mo...re te par la...ie... Tumedi ci...ste, co' nufil' e vo...ce...

poco più
Te vogli o be...ne o ve...ro e be...ne a sa je Cuncel...le, fatte ca...pa...ce Nun lass a r me mo accuss i... Viene
rall. *poco più*

ecà facim mo pa...ce Ca nun poz zocchiù suf. fr i... Cuncel...le, fatte ca...pa...ce Nun las-

poco riten.
se...me mo accus...si... Viene ecà facim mo pa ce Ca nun poz zocchiù suf. fr i...
più moso *D. C. tutto*

Ferronosio Favara sostiene le forze dell' uomo.

SEMPE TU!

8

Versi di ROBERTO MARVASI

Musica di DANIELE NAPOLETANO

Allegro^{mo} mosso

Piano introduction in 3/4 time, key of B-flat major. The music is marked *pp* (pianissimo) and *cres.* (crescendo). It features a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

Un poco andante

Piano accompaniment for the first vocal line, marked *ff* (fortissimo). The music is in 3/4 time, key of B-flat major. It features a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

P'omare senza vien.....to ammore senne va:..... vi aggio'esenti men to.....ra

Piano accompaniment for the second vocal line, marked *pp* (pianissimo). The music is in 3/4 time, key of B-flat major. It features a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

maie nun murar...rà!..... Da'o cie...lo'stelle d'o...ro ri...deno com'a cche! Io

Piano accompaniment for the third vocal line, marked *pp* (pianissimo). The music is in 3/4 time, key of B-flat major. It features a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

chia.....guoeme ne mo.....ro, ma corro appriesso a le!..... Ma.....r'ar gien.....to,

Piano accompaniment for the fourth vocal line, marked *pp* (pianissimo) and *legatissimo*. The music is in 3/4 time, key of B-flat major. It features a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

sen...za vien...to, che su...spi...re at...tuor...nea me?

Coro

ff Co...re mi...o, su...le Di...o sti mi...
pp Co...re mi...o, su...le Di...o sti mi...

Un poco più

pp *(legatissimo)*

cresc *ff* *I e II Volta* *III Volta* *ff* *(lunga)*
 ste...re 'e pò sa...pè! Ah! *(lunga)*
 ste...re 'e pò sa...pè! Ah! *(lunga)*
 ste...re 'e pò sa...pè! Ah! *(lunga)*

decresc *ff* *(lunga)*

Chi vuole una bibita sana e gustosa prenda il FERRONOSIO FAVARA.

'A CIARDENERA

Versi di **FERDINANDO RUSSO**

Musica di **ERNESTO RUSSO GALEOTA**

The musical score is written for piano and voice. It begins with a piano introduction in 6/8 time, marked *ff*. The piano part consists of chords and arpeggiated figures. The vocal part enters with the lyrics: "A ciardenera d'obbellociar di...no..... te ne ammaniera pe veciuten". The piano accompaniment continues with a melody marked *p* and *f*. The vocal part continues with the lyrics: "fa... Trasite a rinto; ocanciello è vi ci...no,". The piano accompaniment continues with a melody marked *p* and *f*.

Il FERRONOSIO FAVARA è uno splendido della prodotto Sicilia.

e' o cane e' presanunsapeabba ià! Vuie chevu li...te, na pi gna ehell'.

rall.... *a tempo*

u...va? Na tru...ja nel...la? *Il volta* na me la ge...la...ta?

E gghiate llà, nunuama te amua scia...ta, trasi...te e

(II e III) *pp* zit...to *(I)* accus...si s'ha da fa! Ciar de...nè, chella pruna frange...sa! Ciar de... *pp*

Salute - Forza - Colore avrete dall'uso del FERRONOSIO FAVARA.

...nè, na percoca che fa? 'A gua glia na emullesacur te... sa, cor... re corre, v'apiglia e v'adà! Ciar de..

...né, chella pruna stange... sa! Ciar de.. nè, na percoca che fa? 'A gua glia na emullesacur te... sa, cor re

cresc
corre, v'apiglia e v'adà! -vā.
ff I e II volta III volta

Ferronoso Favara rende robusti i bambini.

✧ VURRIA!... ✧

Versi di ALFREDO MELINA

Musica di NICOLA NOVELLI

Andantino

Tenì la voc.ca de cu.ral.le rus.....se tenì la voc.ca

fat.ta pia va.....sà..... quannoparla...te tanno chi.stu

Ferronosio Favara è paradisiaco al palato.

mus...so a vaseemor...ze ve vurria scep...pa!

E ve vurria sen ti ser'e ma...li...na e ve vurria va..

sà nnull'e mo...men...te vasa venimocca e morir ve vi...ci...

no... Accussu...lo mu...rarria cun...ten...lo

Ferronosio Favara è il più gradito dono pei bambini.

SCIULTEZZA BELLA

Versi di GIOVANNI MARSICANI

Musica di GIUSEPPE FEBBRAIO

Allegro giusto

Piano *Forte*

The musical score is written for piano and voice. It begins with a piano introduction in 2/4 time, marked 'Allegro giusto'. The piano part features a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand, with dynamic markings of 'Piano' and 'Forte'. The voice part enters with the lyrics: 'Nun me ne curo, ojnè che m'e tra...ruto: ten go pe' n'egna la sciul...'. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern in the left hand and a more melodic line in the right hand. The voice part continues with the lyrics: 'tez...za bbella, quan nò s'aguappa co...sa ag-gio sa...pato m'ag-giorattato'. The piano part provides a rhythmic foundation for the vocal line.

Nun me ne curo, ojnè che m'e tra...ruto: ten go pe' n'egna la sciul...

tez...za bbella, quan nò s'aguappa co...sa ag-gio sa...pato m'ag-giorattato

Ferronosio Favara ridona le torze ai Vecchi.

che sta ca-puz-zella e 'mbraccio Rosa la van-na-ra mia, se

mf

n'è lujulao...ve-ro'a pu-cun-dria! Fronn'el mone mia, fronn'e li-mone, vo-

F secco

gliospassarmemo, ca so' gua-glione, fronna d'aruta mia, fronna d'a-ruta, po-

F

I e II volta III

veraa te Car-mè, ca si ca-rula! si ca-rula!

'MBRACCIO A TE!

Versi di ROBERTO MARVASI

Musica di DANIELE NAPOLETANO

Quasi allegro

The musical score is written for piano and voice. It begins with a piano introduction in 2/4 time, marked 'Quasi allegro'. The piano part features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, both marked 'f' and 'sempre staccato'. The vocal part enters in the second system with the lyrics 'Che voc-ca! nu bi...sciù!... na ve-ra ra-ri...tà! but-to-n'e'. The piano accompaniment continues with a steady bass line. The third system contains the lyrics 'ro...sa, ca maie sec-car...rà!... Chi se ne scor-da chiù,'. The piano part continues with a similar bass line. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time.

f sempre staccato

pp

Che voc-ca! nu bi...sciù!... na ve-ra ra-ri...tà! but-to-n'e

pp sempre staccato

ro...sa, ca maie sec-car...rà!... Chi se ne scor-da chiù,

Ferronosio Favara da sangue buono gli Anemici.

vuc...chel...la mia de te, ce...ra...sa fre...sca spun...ta...ta pe'
 me?!... Am mo...re ve...ne eva, ac...ci...de e la cam...pa;
 ma cpi va 'mmocaa lence re...s...aemore gje...ne!... Ah!... Vi' che voc...ca...
 'nu ba...ba!... pa...ra...vi...so e ra...ri...ta!
 cresc:

Ferronosio Favara ridona le forze ai Vecchi.

E si tra... so moc... ca a te chi se move, Fi... lu... mè?!...
 Fi... lu... mè?! Vi' che voc... ca... nu ba... ba...
 pa... ra... vi... so e ra... ri... ta...
 innoc... ca a te Chi se mo... ve Fi... lu... mè?! Fi... lu... mè?!
 ff (secco)

I Genitori non neghino il FERRONOSIO FAVARA ai loro bimbi.

'O MELLONARO

Versi di GIULIO DE MONTEMAYOR

Musica di LORENZO FILIASI

Allegro brillante

The musical score is written for piano and voice. It begins with a piano introduction in 6/8 time, marked *Allegro brillante*. The piano part features a lively melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand, with dynamic markings *ff* and *p*. The vocal part enters with the lyrics: "Stu mel.lo.ne è de la ma e de No...la E si v' spache è na conchela". The piano accompaniment continues with a *p stacc* (piano staccato) texture. The vocal line then continues with: "d'o...ro: Nun è d'acqua! È baghiala a paro...la Manchi' e fravule tene'osa...po.....ro". The piano accompaniment includes markings for *rall:* (rallentando), *a tempo*, and *rall: col canto* (rallentando with the voice).

Il LIQUORE STREGA fu premiato a diverse Esposizioni mondiali.

più forte
 Chill'e pa...ne so'frate ar cucozze Jan che, scienez n'ha iechenne
col canto
 fa! Neh! chi ha vi sto la'egente afe...coz...ze P'eguarda, pac cat la, comm'a cca? E per...
pp
 ciò, belli gua...gliu...ne, Jan nau...cen ne, jan mo ja! Vuie ve...di...te che mel...
pp
p *rall. molto* *pp A tempo*
 lu...ne. V'e vu...li...te ma...gnà ccà? Qua'fur...chet...la? Qua'sar.
pp *rall. molto* *ppp*

Il LIQUORE STREGA è il più tonico.

viet...la? Ne te...ni...te faz...zu...let...to? Panz'a din...toema...na mpietto Ve su...
 na...te ll'ur...ga...net...to! foss'o primmo si...gnu...ro...ne Smorfie cca nunn'ad da
 fa: Nlacciaa fel...la a'o mel...lo...ne Nun e' scuorno'esenchiacca!
 ca!
 ff

sf
D.C.
1^a II. volta
8.^a
D.C.
III.^a volta
2

Il Liquore Strega gareggia con la CHARTREUSE francese.

❧ SERENATELLA ANTICA ❧

Versi e Musica di GIOVANNI CIAMPAGLIA

Andante appassionato

pp

mf. *pp.*

Pe sta vucchella rossa ca te-ni.....te Vaggio purtatooje

nè sta se-re-na.....ta E'a ste-sa è sta can-zo-ne m'ha sen-ti.....

Il LIQUORE STREGA ottenne la massima onoreficenza alla Esp. Vinicola Napoli 1897.

te sot...t'a sta fe...ne...stell'la affat...tu...ra...ta Pe sta vacchel...la

ros sa ca te...ni...te Sti sriure ca te...ni...te e sti rusel...

le So cumu'è labbre vo...ste bel...le bel...le Ma che durmi...tea

sta sio co re sta sce...ta...te Pe ve putè par...là pe ve putè par...là!

Performance markings: rall., ten., a piacere, p col canto, 1: tempo, stent., ten.

'A canzone d' 'e nnamurate!

Versi di ANIELLO CALIFANO

Musica di GIUSEPPE DI GIUSEPPE

Andante



O. CAPACCIOLI - Agenzia Artistica Teatrale - Via Roma 256, NAPOLI

sti...no' a stu munno accus...sì! 'O ri...cor.do d'o bbe.ne pas...sa...to

Nun fer...ne.sce nun more Nan...ni Tut.to passa fer...ne.sceese

scordà E' de...sti.no' a stu munno accus...sì 'o ri...cor.do d'o bbe.ne pas...

sa...to Nun fer...ne.sce nun more Nan.ni... more Nannì...

Cantina Nova

Versi di ROBERTO D'ANDREA

Musica di ARTURO FRAQUEDES

The musical score is written for voice and piano. It features a key signature of one flat (B-flat) and a time signature of 8/8. The score is divided into four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *ff*, *f*, and *p*. The lyrics are in Italian and are written below the vocal line.

A sol.ta.ca.sa mi..... s'èa.per.ta na can.ti.....na: Che fol.la ch'annu.i.....na Ne'è
sem.pe din.to lla! Ab!.....Ab!..... Na fra.scancoppà por....ta a
fo...ra na ban.ne...ra E di.nt'a can.te.ne....ra Sta sempeacu.ci...nà Ab!.....Ab!.....

O. CAPACCIOLI - Agenzia Artistica Teatrale - Via Roma 256, NAPOLI

grazioso

Mē, ve-ni-te laa ve-dē Dint'ò vi-co-lo Tre Re... 'E na co-sa fa ncan

lā Chella can-tene-ra llā! Chella can-tene-ra llā... Che bel-lizze e cū state ca te-ne Robba

f *p*

Coro Ab! *Ab!* *Ab!*

scicca currite apru-vā! Chi nun tene appetito le ve-ne Chella carna ve fa cunzula... Che bel-lizze e cū state ca te-ne Robba

III

scicca currite apru-vā! Can-te-nē l'appeli-tome ve-ne Chella carna me fa cunzula

8^a *f* *ff*

Carname fa cunzula!

Le buone Mammine danno ai loro bambini il FERRONOSIO FAVARA.

'A scatula 'e cerine..

Versi di ALBERTO ROVITO

Musica di VINCENZO FIORILLO

Allegretto brioso

The musical score is written for voice and piano. It begins with a piano introduction in 8/8 time, marked 'Allegretto brioso'. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The vocal melody enters with the lyrics 'Car-me nel la ace-re-na-ra miez'a chiazza a Ferru-via si t'abbist' uh-mamma mi a nun te'. The piano accompaniment is marked 'p.'. A chorus section follows, marked '(Coro)', with the lyrics 'fa chiù raggiu-nà Nun te fa chiù raggiu-nà...'. The piano part includes a section marked '8^a sopra' and 'Deciso'. The score concludes with the lyrics '...nà... Car-me nella a cere-na-ra miez'a chiazza a Ferru-via si te ve-de uh-mamma'.

Car-me nel la ace-re-na-ra miez'a chiazza a Ferru-via si t'abbist' uh-mamma mi a nun te

(Coro) fa chiù raggiu-nà Nun te fa chiù raggiu-nà... Nun te fa chiù raggiu..

8^a sopra Deciso

...nà... Car-me nella a cere-na-ra miez'a chiazza a Ferru-via si te ve-de uh-mamma

7 (Coro)

mia nun te fa chiù raggiunà nun te fa chiù raggiunà...

(Solo)

Ab! I v' a dongo brevetta ta tante pisco ma chessa iocà scatola 'e ce...

p. grazioso

...ri ne nunce tengo intimi...tà i v' a dongo brevetta ta 'occapiscoma chessa i cã scatola 'e ce...

I^a II^a Volta III

...ri ne nunce tengo ntimi...tà ta...

D.C.

ff

ff

ff

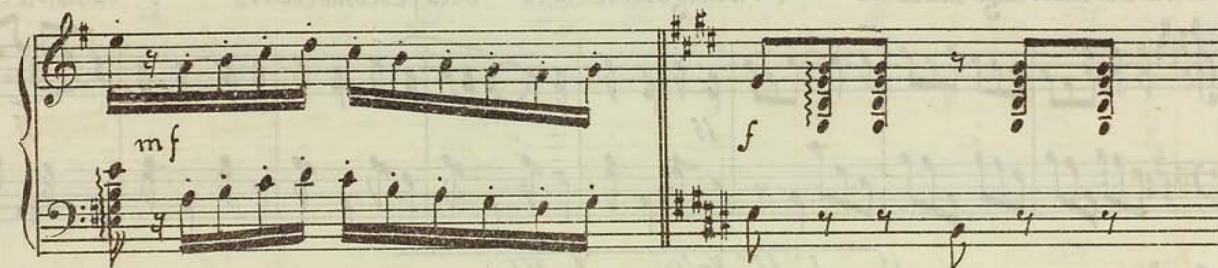
'A SIRENA

Versi di SALVATORE DI GIACOMO

Musica di VINCENZO VALENTE

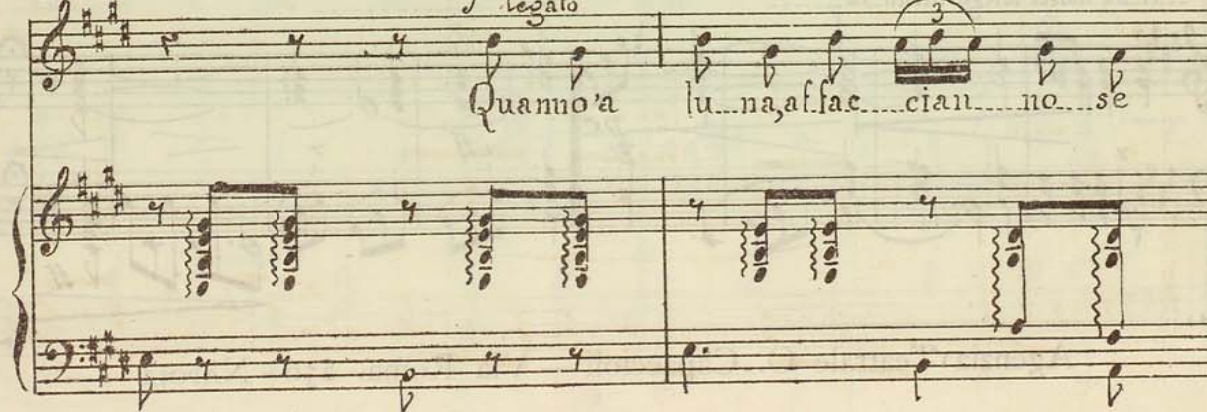
Allegretto moderato

Piano



CANTO

f legato



ncie...lo passa, e lu cee intall'acqve se mmi-ra e ce stenne d'argiento nu

ve...lo men-tre 'o vien-to d'a se-ra su...spi-ra quam'io

sen-to pe stà-ria addu-ro...sa comin'a voce d'a ter-ra lun-

ta...na len-ta len-ta, su-nà na cam-pa-na, ate-ne...

ru...to mme met: toa vu...ca Tulle me dicono: Pe sotto Prace da si passe scanzate ca c'è pe...

ricalo! ce stana femmena cancata ll'uommine s'è chiamma e all'ordeno po' è ll'au...ri! ah! vo...ca

voh! ah! vo...ca voh! Ma na santa tengio camme pru. legge me scan. za p'a

Coro ohè ohè

via... Santa Lu...cia! San...ta Lu...ci...a! ohè!... ohè!...

ff D.C.

'O SBRUFFONE

Versi di PASQUALE CINQUEGRANA

Musica di EUGENIO FRATTINI

Allegretto



Parlato

E tut...te quante as som ma no cca ncop... Ma chi...ste che so

for *f*

paz...ze? i om nea pi...sco... lo di...co si, ma' a lol...la è troppa è trop

f *f*

pa...sta ca...sa par'o spi...zio e San Fran...ci...sco. Tut...te da me vom'

f

es... se... xe spin... te e raccu... man... da... te E vonno firme pre... sli... te, let... te... re e de pu...

ta... te I ten go affare mie... je a Foggia a Cefa... lù E io per... do assai si

per... do Millale du jemila Bhui! 'O camone e n'ie ze juor no O ri, l'orgione chio

te... ne Ioo lengo e nun va bene l'aggio dato a pulizza l'aggio dato a pulizza